

SIEMENS

Инструкция по эксплуатации



Вытяжка

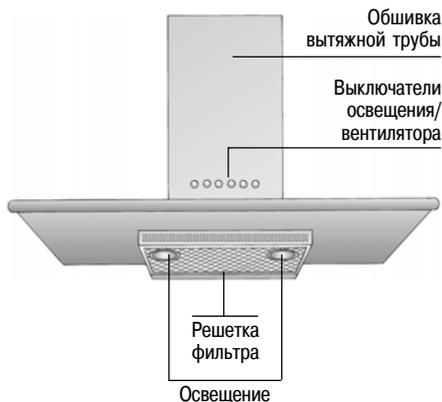
LC 56650

LC 56950

901754

Перед чтением настоящей инструкции по эксплуатации откройте страницы 6-7 с рисунками.

Описание вытяжки



Режимы работы

Режим отвода воздуха

- Вентилятор вытяжки всасывает кухонные испарения и удаляет их за пределы помещения через жиропоглощающий фильтр.
- Жиропоглощающий фильтр поглощает частицы жира, которые могут содержаться в кухонных испарениях.
- Кухня в значительной степени освобождается от жиров и запахов.

Если вытяжка в режиме отвода воздуха работает одновременно с отопительным оборудованием, которое пользуется вытяжными трубами (например, отопительные системы, проточные водонагреватели или котлы, которые работают на газе, жидком или твердом топливе), **необходимо обеспечить подачу воздуха в объеме, достаточном для сгорания топлива.**

По соображениям безопасности требуется, чтобы в помещении, где установлено отопительное и нагревательное оборудование с открытым огнем, давление воздуха по сравнению с атмосферным было пониженным не более чем на 4 Па (0,04 мбар).

Режимы работы

Такое пониженное давление воздуха можно обеспечить, если воздух при сгорании топлива может выводиться из помещения через незакрытые отверстия, например, через двери, окна, настенные вентиляционные шкафы или с использованием других технических методов, например, взаимной блокировки и т.д.

Применение только настенного вентиляционного шкафа не гарантирует, что предельное значение пониженного давления воздуха не будет превышено.

Примечание. При оценке давления воздуха следует учитывать всю систему вентиляции, которая имеется в здании. Однако это правило не применяется при использовании оборудования для приготовления пищи, например, варочных панелей и/или газовых плит.

При обеспечении отвода воздуха необходимо придерживаться правил, установленных местными административными органами.

Если вытяжка используется в режиме циркуляции воздуха (с угольным фильтром), эксплуатация возможна без каких-либо ограничений.

Режим циркуляции воздуха

- Этот режим требует установки угольного фильтра (см. раздел «Фильтры и их техническое обслуживание»).

⚠ Полный комплект для монтажа и фильтры для замены можно приобрести **в специализированном магазине**. Соответствующие номера принадлежности можно найти на стр. 5.

- Вентилятор вытяжки всасывает кухонные испарения, которые проходят через жиропоглощающий фильтр и угольный фильтр. После этого очищенный воздух возвращается на кухню.
- Жиропоглощающий фильтр поглощает частицы жира, которые могут содержаться в кухонных испарениях.
- Угольный фильтр удаляет имеющиеся запахи.

Перед первым использованием вытяжки

Важные указания:

Эта вытяжка соответствует применимым правилам техники безопасности.

Ремонт вытяжки должен выполняться только квалифицированным персоналом.

Неправильно выполненный ремонт вытяжки может привести к возникновению серьезной опасности для пользователя.

⚠ Подключение и ввод в эксплуатацию вытяжки должен выполнять только квалифицированный специалист.

⚠ Утилизацию упаковочного материала следует проводить правильным образом (см. инструкцию по монтажу).

⚠ Эксплуатируйте вытяжку только с установленными лампами.

⚠ Неисправные лампы следует сразу же заменять, чтобы предотвратить перегрузку оставшихся ламп.

⚠ Никогда не эксплуатируйте вытяжку без установленного жирового фильтра.

⚠ Перегретые жир и масло легко воспламеняются. Поэтому всегда следите за приготовлением пищи с жиром или маслом, например, в случае приготовления картофеля фри.

⚠ Не стерилизуйте продукты питания пламенем непосредственно под вытяжкой.

! Опасность воспламенения жирового фильтра из-за пламени.

⚠ Эксплуатация вытяжки над очагом, в котором сгорает твердое топливо (уголь, дерево и т.д.), разрешается только в ограниченных случаях (см. инструкцию по монтажу).

⚠ Всегда правильно эксплуатируйте газовые варочные панели.

Важное замечание:

Пламя газовых варочных панелей должно всегда быть закрыто посудой для приготовления пищи, которая устанавливается на варочной панели.

! Сильный нагрев пламенем газовых конфорок может повредить вытяжку.

Управление вытяжкой

⚠ Самым эффективным способом удаления кухонных испарений, образующихся при приготовлении пищи, является следующий способ:

- включите вентилятор** сразу же, как только Вы начинаете готовить;
- выключите вентилятор** через несколько минут после того, как Вы закончите готовить.



Установка требуемой скорости вентилятора:

- Нажмите соответствующую клавишу.

Выключение вентилятора:

- Нажмите клавишу **0**.

Интенсивная ступень:

Для получения максимальной производительности нажмите клавишу «Интенсивная ступень» .

Эта ступень обычно требуется только на короткое время.

Освещение:

- Нажмите клавишу  для включения или выключения освещения.
- Освещение можно включить в любой момент, даже когда вентилятор выключен.

Фильтры и их техническое обслуживание

Жиропоглощающие фильтры

Для поглощения частиц жира в кухонных испарениях, образующихся при приготовлении пищи, используются металлические фильтры.

Фильтрующие прокладки выполнены из металла и воспламеняться не могут.

Внимание!

Насыщение фильтра остатками жиров не только увеличивает риск воспламенения, но и может также оказывать отрицательное воздействие на работу вытяжки.

Важное замечание!

Своевременная чистка металлических жиропоглощающих фильтров с соответствующими интервалами снижает вероятность воспламенения, которое возможно из-за нагрева при жарении в большом количестве жира.

Чистка металлических жиропоглощающих фильтров:

- При нормальной эксплуатации (от одного до двух часов ежедневно) металлический жиропоглощающий фильтр следует чистить каждые 8-10 недель.
- Фильтры можно мыть в посудомоечной машине. Однако это может приводить к незначительному обесцвечиванию.
- Фильтр следует размещать в посудомоечной машине свободно, так чтобы они НЕ БЫЛИ зажаты.

Важное замечание! Сильно загрязненные металлические жиропоглощающие фильтры не следует мыть в посудомоечной машине вместе с посудой.

- При ручной мойке фильтров сначала замочите их в горячей мыльной воде. Затем очистите фильтры щеткой, тщательно прополощите их, и дайте воде стечь.

Снятие и установка металлических жиропоглощающих фильтров:

Предупреждение: галогенные лампы должны быть выключены и должны остыть.

1. Поверните две защелки на жиропоглощающем фильтре и снимите жиропоглощающий фильтр (рис. 1).
2. Проведите чистку фильтров.
3. Установите очищенные фильтры на место.

Угольный фильтр

Предназначен для устранения запахов в режиме циркуляции воздуха.

Установка фильтра:

1. Снимите металлические фильтры (см. раздел «Снятие и установка металлических жиропоглощающих фильтров»).
2. Вставьте угольный фильтр (рис. 2).
3. Вставьте язычок с передней стороны (рис. 3).
4. Установите металлические жиропоглощающие фильтры (см. раздел «Снятие и установка металлических жиропоглощающих фильтров»).

Снятие фильтра:

Предупреждение: галогенные лампы должны быть выключены и должны остыть.

1. Снимите металлические фильтры.
2. Нажмите на язычок с передней стороны и снимите угольный фильтр (рис. 3).
3. Установите металлические жиропоглощающие фильтры.

Замена угольного фильтра:

- При нормальной эксплуатации (от одного до двух часов ежедневно) угольные фильтры следует заменять примерно один раз в год.
- Угольный фильтр можно приобрести в специализированном магазине (см. специальные принадлежности).
- **Используйте только фильтры нашей фирмы.** В этом случае Вы сможете обеспечить наилучшие характеристики вытяжки.

Утилизация старого угольного фильтра:

- В угольных фильтрах нет материалов, которые загрязняют окружающую среду. Поэтому их можно выбрасывать вместе с обычным домашним мусором.

Чистка и уход

Выключите электропитание вытяжки, для чего отсоедините вилку от сетевой розетки или выключите предохранитель.

- ❑ Одновременно с чисткой жиропоглощающих фильтров проводите чистку всех доступных деталей корпуса от имеющихся отложений жира. Это значительно снижает опасность воспламенения и гарантирует оптимальное функционирование вытяжки.
- ❑ Для чистки обшивки вытяжки пользуйтесь горячей мыльной водой или мягким средством для чистки оконных стекол.
- ❑ Не соскребайте присохшую грязь, а размягчайте ее влажной тканью.
- ❑ Никогда не пользуйтесь абразивными чистящими средствами или губками, которые могут поцарапать поверхность.
- ❑ **Примечание.** Никогда не чистите спиртом пластмассовые поверхности, так поверхность может стать матовой.

Предостережение! Достаточно часто проветривайте кухню. Никогда не оставляйте открытое пламя!

⚠ Чистите клавиши управления только слабым мыльным раствором и мягкой влажной тканью. Не используйте для чистки клавиш управления средство для чистки нержавеющей стали.

Поверхности из нержавеющей стали:

- ❑ Используйте мягкое неабразивное средство для чистки поверхностей из нержавеющей стали.
- ❑ Чистку поверхности производите в том же направлении, в каком производилась шлифовка и полировка.

⚠ Не используйте следующие средства для чистки поверхностей из нержавеющей стали: абразивные губки, чистящие вещества с содержанием песка, соды, кислот или хлоридов!

Алюминиевые и пластмассовые поверхности:

- ❑ Используйте мягкую неворсистую ткань для протирки стекол или микроволоконную ткань.
- ❑ Не используйте сухие ткани.
- ❑ Используйте мягкое средство для чистки оконных стекол.

- ❑ Не используйте агрессивные, кислотные или щелочные чистящие средства.
- ❑ Не используйте абразивные средства для чистки.

Замена ламп

1. Выключите вытяжку и отключите ее от сети путем отсоединения вилки от сетевой розетки или выключения предохранителя.
⚠ Включенные галогенные лампочки очень горячие. Даже через некоторое время после выключения еще имеется риск ожога.
2. Снимите ламповое кольцо с помощью отвертки или подобного инструмента (рис. 4).
3. Замените галогенную лампу (обычная галогенная лампа, 12 В, макс. 20 Вт, цоколь G4).
Внимание! См. рис. 5, на котором показан патрон лампы.
Берите лампы только чистой тканью.
4. Вставьте на место ламповое кольцо.
5. Подключите опять вилку к сетевой розетке или включите предохранитель.

Примечание. Если освещение не работает, проверьте правильность установки ламп.

Неисправности

Если у Вас имеются какие-либо вопросы, или если появилась неисправность, обращайтесь в Сервисную службу нашей фирмы (см. перечень мастерских Сервисной службы).

При телефонном звонке, пожалуйста, сообщите следующие сведения:

E-Nr.	FD
--------------	-----------

Впишите эти номера в вышеуказанных местах. Номера E-Nr. (номер изделия) и FD (заводской номер) Вы найдете на табличке с техническими характеристиками внутри Вашей вытяжки после того, как снимете жиропоглощающий фильтр.

	<p>LZ51850</p>
	<p>360732</p>
	<p>264765</p>

Рис. 1

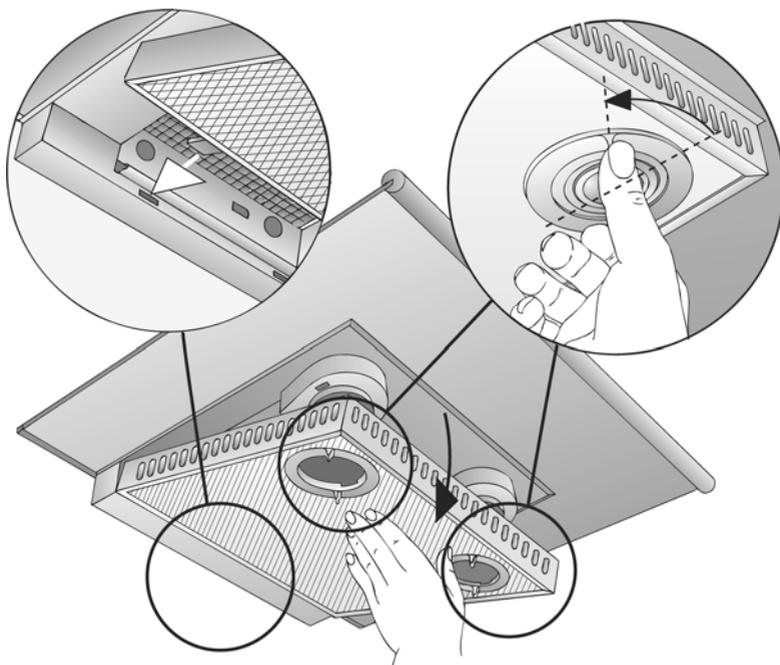


Рис. 2

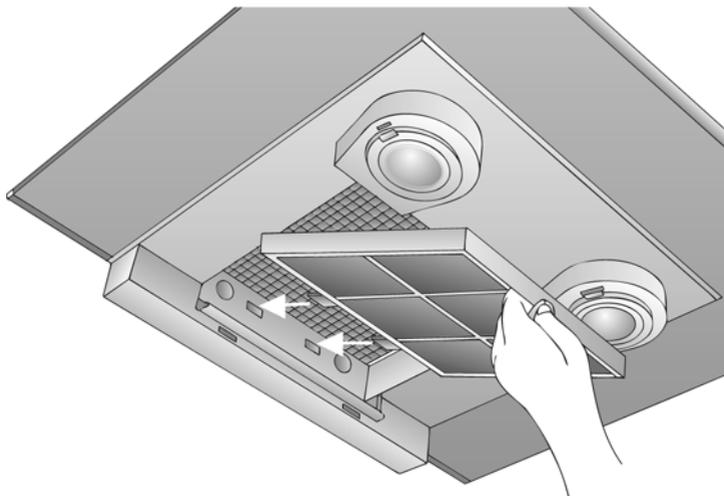


Рис. 3

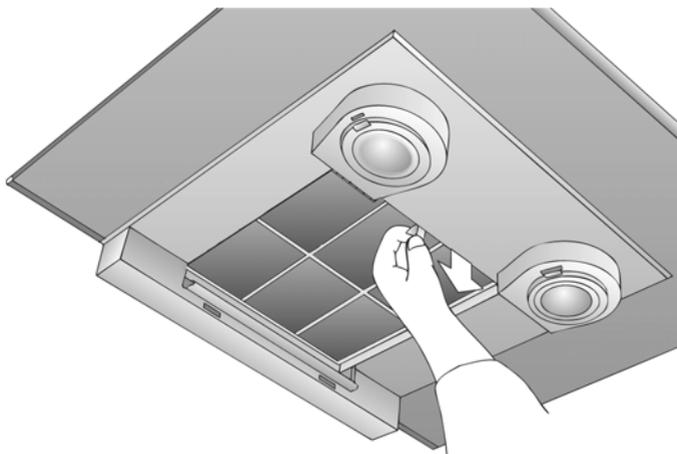


Рис. 4

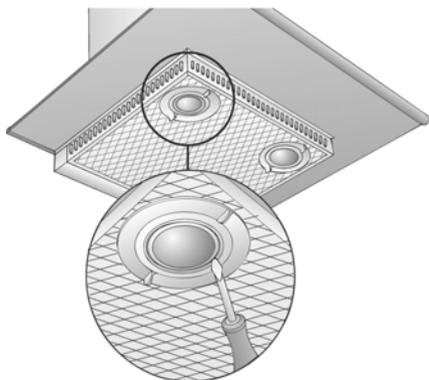
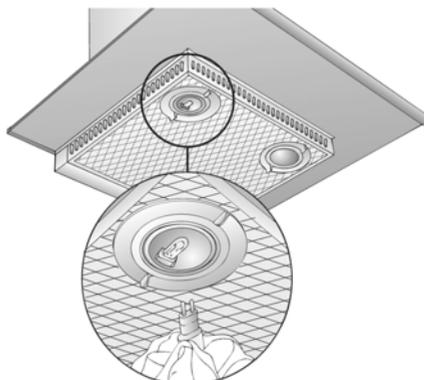


Рис. 5



Перед чтением настоящей инструкции по монтажу
откройте страницы 12-15 с рисунками.

Инструкция по монтажу / Важная информация

⚠ Старая вытяжка не является совершенным ненужным мусором. Она содержит ценные материалы, которые могут быть вторично использованы при утилизации с учетом требований охраны окружающей среды. Перед тем, как отправлять на утилизацию старую вытяжку, убедитесь, что она приведена в неработоспособное состояние.

⚠ Ваша новая вытяжка защищена соответствующей упаковкой на время транспортировки. Все материалы, которые использованы для этой цели, не наносят вреда окружающей среде и могут быть переработаны для вторичного использования. Пожалуйста, сделайте свой вклад в охрану окружающей среды, отправив этот материал для упаковки на переработку с учетом требований охраны окружающей среды.

Самые последние сведения относительно возможностей по утилизации Вашей старой вытяжки и упаковки новой вытяжки Вы можете получить в той организации, где Вы приобрели вытяжку, или в местных административных органах.

⚠ Вытяжка предназначена для использования в режиме отвода воздуха или в режиме циркуляции воздуха.

⚠ Всегда устанавливайте вытяжку над центральной частью варочной панели.

⚠ Минимальное расстояние между электрической варочной панелью и нижним краем вытяжки: **550 мм** (рис. 1).

Дополнительные инструкции в случае использования газовых плит:

⚠ Во всех случаях следует соблюдать соответствующие правила и указания по установке, которые даются изготовителем газовой плиты.

⚠ Вытяжку разрешается устанавливать таким образом, чтобы только с одной ее стороны располагались высокий шкаф или высокая стена. При этом расстояние до этого шкафа или до этой стены должно быть не менее 50 мм.

⚠ Установка вытяжки над газовой варочной панелью или плитой на минимальном расстоянии **650 мм** (рис. 1) разрешается только тогда, когда не превышаются следующие значения номинальной тепловой нагрузки (Hs):

❑ **Газовые плиты**
Тепловая нагрузка:
одной конфорки макс. 3,0 кВт
всех конфорок макс. 8,3 кВт
духовки макс. 3,9 кВт

❑ **Панели газовых конфорок**
Тепловая нагрузка:
одной конфорки макс. 3,9 кВт
всех конфорок макс. 11,3 кВт

❑ **Газовые стеклокерамические варочные панели**
Информация по номинальной тепловой нагрузке не относится к закрытым газовым стеклокерамическим варочным панелям. Соблюдайте указания, которые дает изготовитель варочных панелей.

❑ **Плиты на твердом топливе**
Максимальная номинальная тепловая нагрузка и максимальное расстояние до плиты имеют такое же значение, как и в случае газовых плит.

⚠ Над очагом, в котором сгорает твердое топливо, вследствие потенциальной пожарной опасности (например, из-за разлетающихся искр) устанавливать вытяжку разрешается только в том случае, если очаг имеет **закрытое несъемное укрытие** и соблюдаются все правила, которые действуют в каждой конкретной стране. Это ограничение не относится к газовым плитам и газовым варочным панелям.

⚠ Чем меньше расстояние между вытяжкой и варочной панелью, тем выше вероятность конденсации поднимающихся паров на вытяжке.

Режим отвода воздуха (рис. 2)

Отводимый воздух подается вверх через вентиляционный ствол или непосредственно через наружную стену за пределы помещения.

Отводимый воздух нельзя выводить через дымоход, который используется для других целей, или в ствол, используемый для вентиляции помещений, в которых также установлены печи или камины.

При отводе воздуха следует соблюдать предписания административных органов власти (например, принятые в данной стране строительные нормы и правила).

Следует получить разрешение соответствующих административных органов при отводе воздуха через дымоход, который не эксплуатируется.

Если вытяжка в режиме отвода воздуха работает одновременно с отопительным оборудованием, которое используется той же вытяжной трубой (например, отопительные системы, проточные водонагреватели или котлы, которые работают на газе, жидком или твердом топливе), **необходимо обеспечить достаточную подачу воздуха в том объеме, который требуется для сгорания топлива в отопительном оборудовании.**

По соображениям безопасности требуется, чтобы в помещении, где установлено отопительное и нагревательное оборудование с открытым огнем, давление воздуха по сравнению с атмосферным было понижено не более чем на 4 Па (0,04 мбар).

Это можно обеспечить, если воздух для горения топлива поступает через незакрытые отверстия, например, через двери, окна, настенные вентиляционные шкафы и через другие технические устройства, которые обеспечивают приток свежего воздуха.

При подаче воздуха в недостаточном объеме возникает опасность отравления газообразными продуктами сгорания, которые всасываются обратно в комнату.

Применение только настенного вентиляционного шкафа не гарантирует, что предельное значение пониженного давления воздуха не будет превышено.

Примечание. При оценке общих требований следует учитывать всю комбинированную систему вентиляции, которая имеется в здании. Однако это не относится к эксплуатации оборудования для приготовления пищи, например, варочных панелей или духовок.

Если вытяжка используется в режиме циркуляции воздуха (с угольным фильтром), эксплуатация возможна без каких-либо ограничений.

Если отводимый воздух удаляется через наружную стену, следует установить телескопический воздуховод в наружной стене.

Оптимальная эффективность вытяжки обеспечивается при выполнении следующих условий:

- Использование коротких и гладких вытяжных труб без резких изгибов.
- Использование минимального количества колен.
- Использование труб с возможно большими внутренними диаметрами, а также использование колен труб с большим радиусом.

Использование длинных, неровных вытяжных труб, большого количества колен или труб с малым внутренним диаметром ведет к снижению эффективности работы вытяжки и, одновременно, к повышению уровня шумов.

- Круглые трубы:**
Мы рекомендуем внутренний диаметр **150 мм** (минимальный внутренний диаметр 120 мм).
- Трубы прямоугольного сечения** должны иметь площадь внутреннего сечения, равную площади внутреннего сечения соответствующих круглых труб.
В случае труб с внутренним диаметром 120 мм площадь внутреннего сечения составляет примерно 113 см².
В случае труб с внутренним диаметром 150 мм площадь внутреннего сечения составляет примерно 177 см².

Перед установкой

- ❑ Если трубы имеют различные диаметры: используйте герметизирующую ленту.
- ❑ В случае эксплуатации вытяжки в режиме отвода воздуха обеспечивайте достаточное поступление свежего воздуха.

Подсоединение к вытяжной трубе диаметром 150 мм:

- ❑ Установите вытяжную трубу непосредственно в выходном отверстии вытяжки.

Подсоединение к вытяжной трубе диаметром 120 мм:

- ❑ Установите переходник для сужения канала в выходном отверстии (рис. 4), затем прикрепите вытяжную трубу к этому переходнику.

Режим циркуляции воздуха (рис. 5)

- ❑ С угольным фильтром. Применяется, если нет возможности использовать режим отвода воздуха.

⚠ Полный комплект для монтажа и фильтры для замены можно приобрести в специализированном магазине. Соответствующие номера принадлежностей можно найти на стр. 5.

Подготовка стены

- ❑ Стена должна быть ровной и вертикальной.
- ❑ Для прочного крепления используйте дюбели.

Вес в кг:

	Режим отвода воздуха	Режим циркуляции воздуха
60 см	22,1	22,6
70 см	23,2	23,7
90 см	25,3	25,8

Мы сохраняем за собой права на изменение конструкции в рамках технического совершенствования.

Электрическое подключение

Вытяжку следует подключать только к розетке с контактом заземления, установленной согласно действующим правилам.

По возможности, розетку с контактом заземления следует располагать непосредственно за обшивкой вытяжной трубы (рис. 2 или 5).

Электрические характеристики:

Их можно найти на табличке с техническими характеристиками, которая располагается внутри вытяжки за рамкой фильтра.

⚠ При ремонте всегда отсоединяйте вытяжку от электрической сети.

Длина соединительных проводов: 1,30 м.

В случае необходимости фиксированного подключения вытяжки к сети:

Вытяжка должна подключаться к сети электропитания только квалифицированным электриком.

Со стороны сети электропитания должно быть установлено размыкающее устройство. В качестве размыкающего устройства следует использовать переключатель с минимальным расстоянием между контактами 3 мм. К числу таких переключателей относятся автоматические выключатели или контакторы.

Данное оборудование соответствует требованиям правил Европейского Сообщества по подавлению радиопомех.

Монтаж

Данная вытяжка предназначена для монтажа на стене кухни.

1. Снимите жиропоглощающий фильтр (смотри инструкцию по эксплуатации).
2. Начертите линию на стене от потолка до нижнего края вытяжки в центре того места, в котором предполагается установить вытяжку (рис. 6).
3. Используйте шаблон для маркировки на стене точек, в которых будут установлены шурупы. Чтобы облегчить подвешивание вытяжки на шурупы, начертите контур той зоны, где будет крепиться вытяжка (рис. 6).

⚠ Обеспечьте минимальное расстояние между варочной панелью и вытяжкой **550 мм** для электрической варочной панели и **650 мм** для газовой варочной панели. Нижний край шаблона располагается на уровне нижнего края вытяжки.

4. Просверлите 4 отверстия $\varnothing 8$ мм для вытяжки и 2 отверстия $\varnothing 8$ мм для обшивки. Вставьте дюбели в отверстия таким образом, чтобы они были заподлицо со стеной (рис. 6).

Примечание. Если предполагается использовать какие-либо специальные принадлежности, это следует учесть.

5. Привинтите один верхний и два нижних уголка (рис. 7).
6. Подвесьте вытяжку и выровняйте ее по высоте и горизонтали с помощью регулировочных винтов (рис. 8).

⚠ Стекланный экран не должен касаться стены.

7. Ввинтите нижние шурупы (с шестигранными головками) (рис. 9).

⚠ Если при завинчивании шурупа оказывать давление на стекланный экран, стекло может разбиться.

8. Наклейте защитную пленку на отверстия двух нижних монтажных шурупов в защитной решетке (рис. 9).
9. Подсоедините трубу для вывода воздуха.

10. Подключите вытяжку к электропитанию.

11. Снимите защитную пленку с обеих секций вытяжной трубы.

⚠ Будьте осторожны и не повредите чувствительные поверхности из нержавеющей стали.

12. Задвиньте верхнюю секцию вытяжной трубы (прорези должны быть направлены вниз) в нижнюю секцию вытяжной трубы (рис. 10).

⚠ При вставлении секций одну в другую старайтесь их не поцарапать, для чего, например, установите в качестве защиты монтажные шаблоны по краям нижней секции вытяжной трубы (рис. 10).

13. Вставьте полную вытяжную трубу под углом в стекланный экран и поверните ее назад (рис. 10).

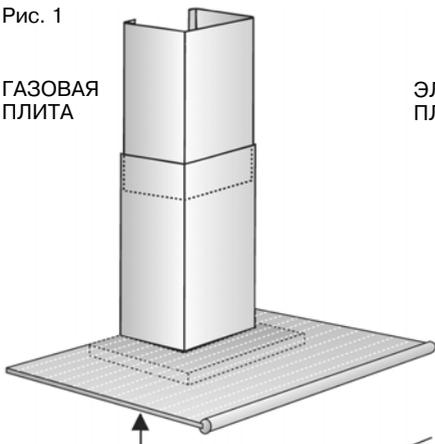
Предупреждение! Отверстия в вытяжной трубе должны располагаться точно над переключателями.

14. Осторожно выдвиньте верхнюю секцию вытяжной трубы вверх и с боков привинтите двумя винтами к уголку (рис. 11).

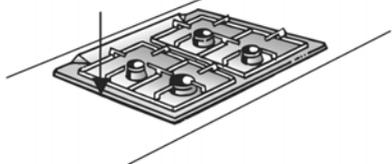
15. Установите на место жиропоглощающий фильтр (см. инструкцию по эксплуатации).

Рис. 1

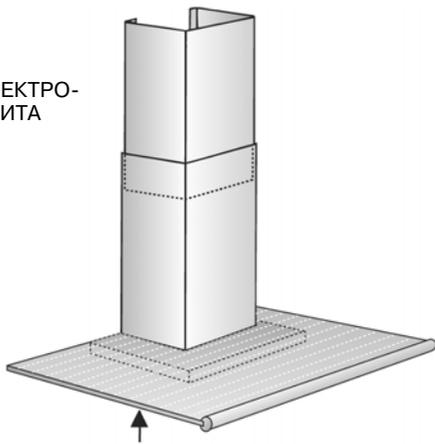
ГАЗОВАЯ
ПЛИТА



**МИНИМУМ
650 ММ**



ЭЛЕКТРО-
ПЛИТА



**МИНИМУМ
550 ММ**

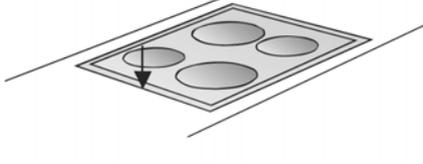


Рис. 2

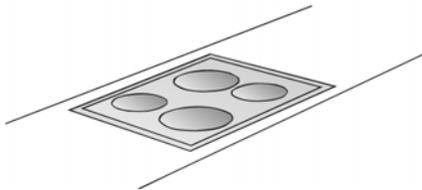
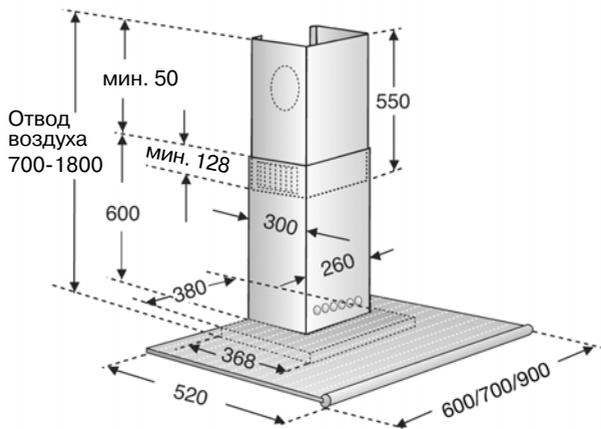
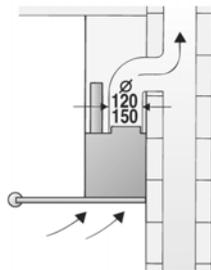
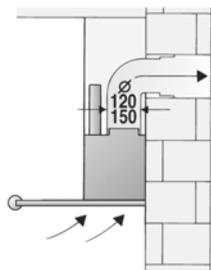


Рис. 4

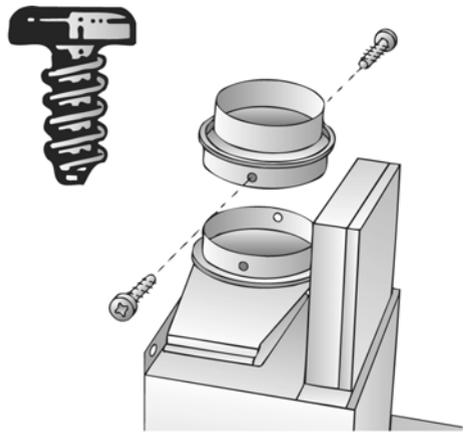


Рис. 5

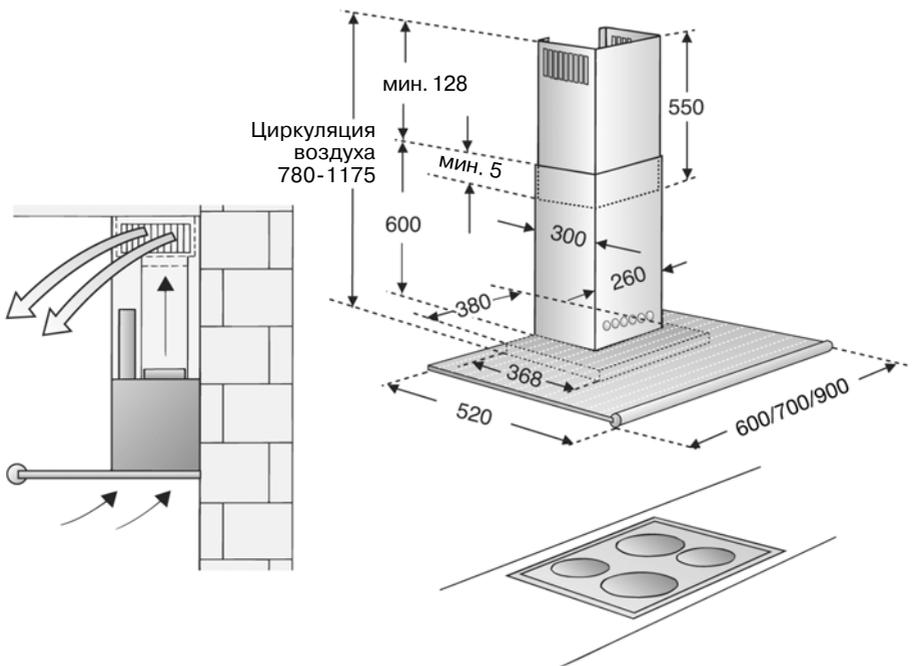


Рис. 6

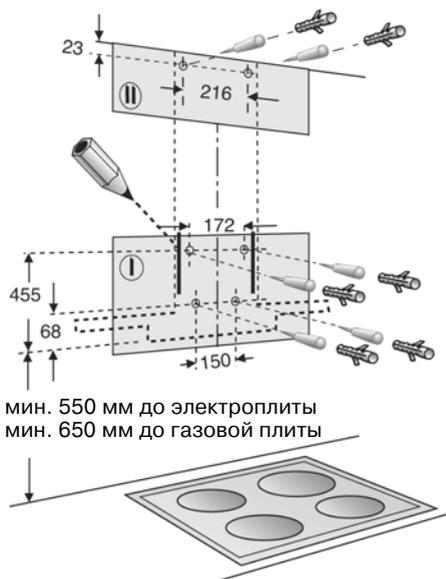


Рис. 7

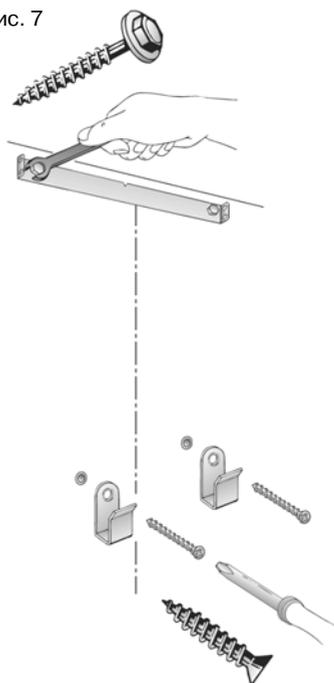


Рис. 8

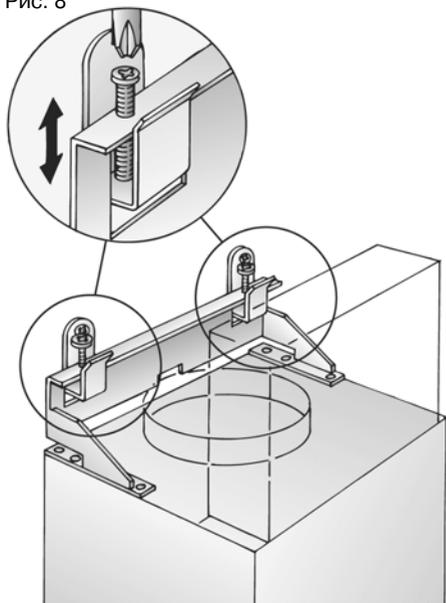


Рис. 9

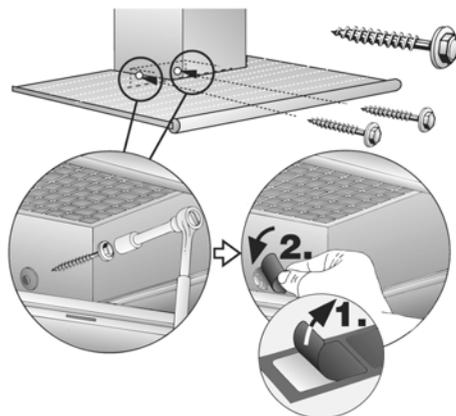


Рис. 10

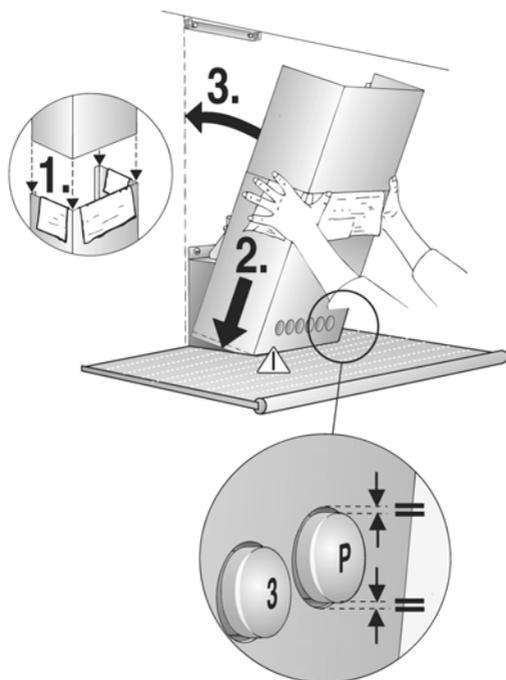


Рис. 11

